



**PROTOCOLO DE INTENÇÕES  
ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL  
E A UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN**

Este Protocolo registra a intenção da **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL**, autarquia pública federal, inscrita no CNPJ sob o nº 92.969.856/0001-98, doravante denominada **UFRGS**, com sede na Av. Paulo Gama, 110, Porto Alegre, RS, Brasil, neste ato representada por seu Reitor, CARLOS ALEXANDRE NETTO, e da **UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN**, doravante denominada **UofS**, com sede em Saskatoon, SK S7N 5A2, neste ato representada por seu Reitor e vice Pró-Reitor Acadêmico ERNEST BARBER de reforçar laços de cooperação mútua e de estabelecer, futuramente, um ou mais convênios específicos.

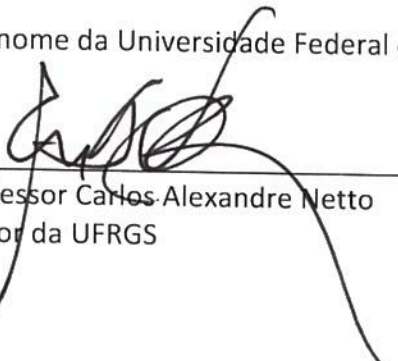
1. Firmado como um gesto de intenções entre as duas instituições, este Protocolo pode propiciar o desenvolvimento de convênios nos seguintes campos:
  - a) Intercâmbios e estágios de professores, pessoal técnico-administrativo e estudantes;
  - b) Introdução de novos currículos;
  - c) Projetos de pesquisa conjuntos;
  - d) Troca e desenvolvimento conjunto de documentos e material de pesquisa;
  - e) Programação acadêmica conjunta.

As principais áreas de foco para este enquadramento estão relacionadas à saúde comunitária e a áreas acadêmicas de interesse mútuo entre as duas universidades.

2. Detalhes sobre a implementação de quaisquer atividades específicas deverão ser negociados entre as duas instituições assim que casos específicos surjam. Após a negociação, tais detalhes deverão constar em convênio específico assinado pelos representantes das duas Universidades.
3. Cada uma das partes designará um coordenador para servir como contato para este acordo. Na **UofS**, essa pessoa será a Dr<sup>a</sup> Diane Martz, Diretora de Pesquisa e Parcerias Internacionais, e na **UFRGS** essa pessoa será a Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Cristianne Maria Famer Rocha, Professora Adjunta.
4. Este Memorando de Entendimento reflete o compromisso das partes para colaborarem como expresso, e não se destina a ser juridicamente vinculativo na sua natureza.
5. Como resultado deste enquadramento, nenhuma das partes incorrerá em quaisquer obrigações financeiras resultantes das ações da outra parte sem um acordo prévio, por escrito, para aceitar obrigações financeiras específicas. Qualquer acordo adicional relativo a questões financeiras será negociado separadamente e será baseado na disponibilidade de fundos para cada parte.


6. Este Memorando de Entendimento entrará em vigor na data da sua assinatura e aprovação por ambas as Universidades. É válido por 5 (cinco) anos. Deve ser modificado e/ou renovado por meio de emendas. Ele pode ser estendido por um período mutuamente acordado, por escrito, entre ambas as partes. Qualquer uma das Partes poderá rescindir o Memorando dando seis meses de aviso prévio por escrito à outra.

Em nome da Universidade Federal do Rio Grande do Sul:

  
\_\_\_\_\_  
Professor Carlos Alexandre Netto  
Reitor da UFRGS

Data:

Em nome da University of Saskatchewan:

  
\_\_\_\_\_  
Ernie Barber, Ph.D.  
Reitor Interino e vice Pró-Reitor Acadêmico  
University of Saskatchewan

Data:

*Sept 2/2016*





**PROTOCOL OF INTENTS BETWEEN  
THE UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL  
AND THE UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN**

This Protocol states the intents of **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL**, a federal public university registered with CNPJ under # 92.969.856/0001-98, hereinafter referred to as **UFRGS**, with its main campus located at Av. Paulo Gama, 110, Porto Alegre, RS, Brazil, herein represented by its President CARLOS ALEXANDRE NETTO and the **UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN**, hereinafter referred to as **UofS**, with its main campus located in Saskatoon, Saskatchewan SK S7N 5A2, herein represented by the provost and Vice-President Academic ERNEST BARBER, to tighten the bonds of mutual cooperation, and establish, hereafter, one or more specific agreements.

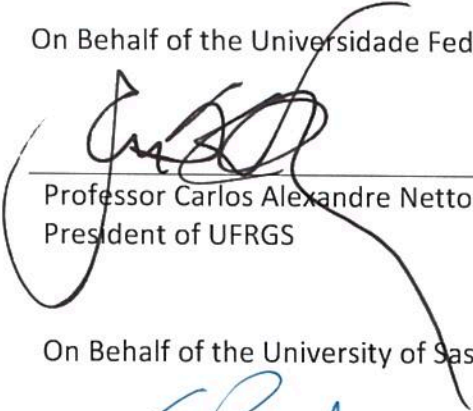
1. Signed as a gesture of intents between both institutions, this agreement may promote developing links in the following fields:
  - a) Exchanges and internships for faculty, staff and students;
  - b) Introduction of new curricula;
  - c) Joint research projects;
  - d) Exchange of publications and training materials; and
  - e) Development of joint academic programming.

The primary areas of focus for this framework relate to community health and academic areas of mutual interest between the two universities.

2. Details about implementation of any specific activities should be negotiated between both institutions as soon as specific cases arise. After the negotiation, the details shall be articulated in a specific agreement signed by representatives of both Universities.
3. Each party will appoint a coordinator to serve as a point of contact for this agreement. At the **UofS**, this person will be Dr. Diane Martz, Director, International Research and Partnerships and at **UFRGS** this person will be Prof. Dr. Cristianne Maria Famer Rocha, Adjunct Professor.
4. This Memorandum of Understanding reflects the commitment of the Parties to collaborate as expressed, and is not intended to be legally binding in nature.
5. As a result of this framework, neither Party will incur any financial obligations resulting from the actions of the other Party without a prior agreement in writing to accept specific financial obligations. Any additional agreement pertaining to financial matters will be negotiated separately and will be based upon the availability of funds for each party.

6. This Memorandum of Understanding is effective from the date of signature and approval by both Universities. It is valid for 5 (five) years. It shall be modified and/or renewed through Amendments. It can be extended for a period as mutually agreed in writing by both parties. Either of the Parties can terminate the Memorandum by giving six months of written notice to the other.

On Behalf of the Universidade Federal do Rio Grande do Sul:




---

Professor Carlos Alexandre Netto  
President of UFRGS

Date:

On Behalf of the University of Saskatchewan:



---

Ernie Barber, Ph.D.  
Interim Provost and Vice-President Academic  
University of Saskatchewan

Date:

*Sept 2 / 2016*

